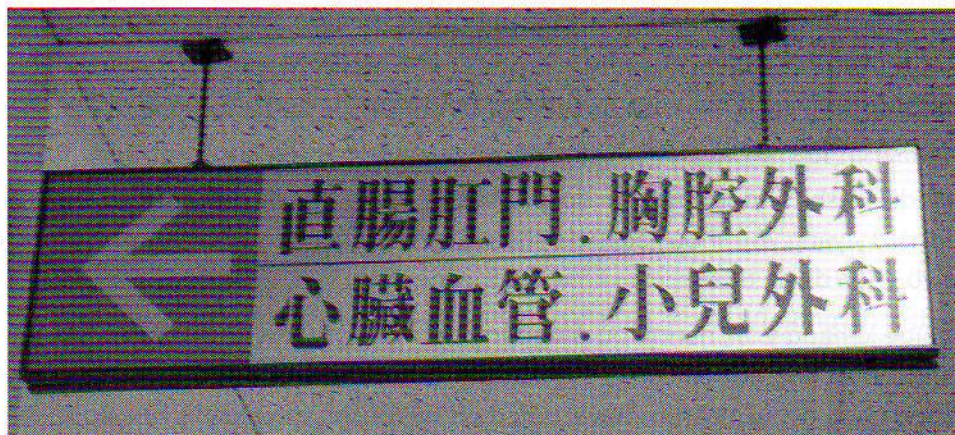


第十六課 ▲ 健康與保險



看哪一科？



DIALOGUE

張天明：麗莎，這個星期五我不能陪你看電影了，我得去機場接我姑媽。她要來我們大學醫院看病。

麗莎：哪個姑媽？

張天明：多倫多的那個。

麗莎：她為什麼不在加拿大看病？我聽說加拿大的醫療保險很好，醫院也不錯。她來這兒看病不是得自己花錢嗎？

張天明：加拿大的保險制度是不錯，人人都有保險。可是如果不是急病的話，看病得等很長時間。我姑媽的心臟病雖然不太嚴重，可是她不願意再等下去了。加上她聽說我們學校醫院的心臟科很有名，所以決定來這兒做手術。聽說很多加拿大人來美國看病。

麗莎：可是，如果你是個窮人的話，你就會覺得美國的醫療制度不如加拿大的好，因為在加拿大至少你不必擔心付不起醫療費。

張天明：在美國，政府每年拿出很多錢照顧窮人。你沒有錢醫院也會給你看病。

麗莎：能得到政府幫助的人畢竟很少。很多人沒有買保險，有了病，受了傷，也不敢看醫生，等病重了才去看。有保險的人，保險費越來越高。實際上是替那些沒有保險的人付醫藥費。

第十六课 ▲ 健康与保险



DIALOGUE

张天明： 丽莎，这个星期五我不能陪你去看电影了，我得去机场接我姑妈，她要来我们大学医院看病。

丽莎： 哪个姑妈？

张天明： 多伦多的那个。

丽莎： 她为什么不在加拿大看病？我听说加拿大的医疗保险很好，医院也不错。她来这儿看病不是得自己花钱吗？

张天明： 加拿大的保险制度是不错，人人都有保险。可是如果不是急病的话，看病得等很长时间。我姑妈的心脏病虽然不太严重，可是她不愿意再等下去了。加上她听说我们学校医院的心脏科很有名，所以决定来这儿做手术。听说很多加拿大人来美国看病。

丽莎： 可是，如果你是个穷人的话，你就会觉得美国的医疗制度不如加拿大的好，因为在加拿大至少你不必担心付不起医疗费。

张天明： 在美国，政府每年拿出很多钱照顾穷人。你没有钱医院也会给你看病。

丽莎： 能得到政府帮助的人毕竟很少。很多人没有买保险，有了病，受了伤，也不敢看医生，等病重了才去看。有保险的人，保险费越来越高，实际上是替那些没有保险的人付医药费。

張天明： 如果你有工作，工作單位會給你買保險，你自己只出一部份。

麗莎： 可是不是所有的單位都給它的工作人員買保險。而且“羊毛出在羊身上”，公司會提高產品價格，再把錢賺回來，最後還是咱們自己出錢。這也正是美國藥比別的國家貴的原因。

張天明： 你說的不錯。可是你也得讓製藥公司有錢可賺哪！要不然美國怎麼會有世界上最好的藥呢？

麗莎： 如果你沒有錢的話，藥無論多好，對你也是毫無意義的。反正我覺得美國的保險制度應該改革。對了，你姑媽什麼時候動手術？

張天明： 還不知道呢。你想不想見她？她以前在台灣還是個電影明星呢。聽我爸爸說，她拍了很多武打片。

麗莎： 是嗎？那我真想見見她，我們星期六請她吃飯怎麼樣？

張天明： 好啊。就這麼說定了。



羊毛出在羊身上？

张天明：如果你有工作，工作单位会给你买保险，你自己只出一部份。

丽莎：可是不是所有的单位都给它的工作人员买保险。而且“羊毛出在羊身上”，公司会提高产品价格，再把钱赚回来，最后还是咱们自己出钱。这也正是美国药比别的国家贵的原因。

张天明：你说的不错。可是你也得让制药公司有钱可赚哪！要不然美国怎么会有世界上最好的药呢？

丽莎：如果你没有钱的话，药无论多好，对你也是毫无意义的。反正我觉得美国的保险制度应该改革。对了，你姑妈什么时候动手术？

张天明：还不知道呢。你想不想见她？她以前在台湾还是个电影明星呢。听我爸爸说，她拍了很多武打片。

丽莎：是吗？那我真想见见她，我们星期六请她吃饭怎么样？

张天明：好啊。就这么说定了。

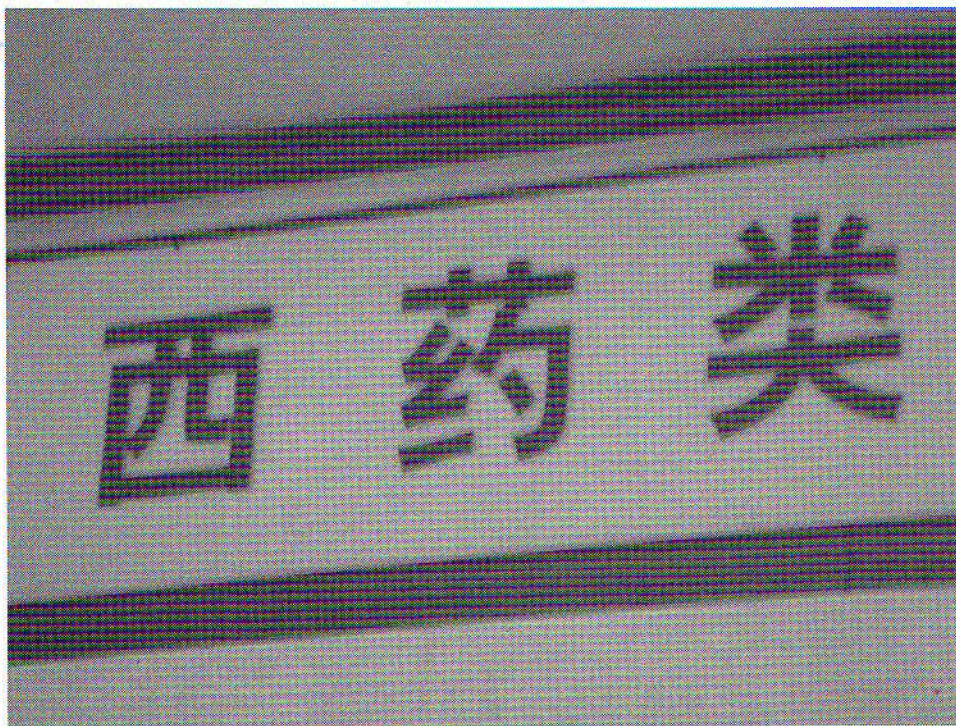


各種各樣的藥 / 各种各样的药



READING

在現在的世界上，當然還有人在為吃飯發愁。可是對不少人來說，擔心的已經不是營養不足，而是營養過剩的問題。隨著生活水平的提高，人們越來越關心自己的健康與身材。吃素的人越來越多，另外也有不少人減肥。可是有些人過份節食，結果患上營養不良症。營養專家指出，應該注意多種營養，因為只有營養均衡，才能保證身體健康。



READING

在现在的世界上,当然还有人在为吃饭发愁。可是对不少人来说,他们担心的已经不是营养不足,而是营养过剩的问题。随着生活水平的提高,人们越来越关心自己的健康与身材。吃素的人越来越多,另外也有不少人减肥。可是有些人过份节食,结果患上营养不良症。营养专家指出,应该注意摄取多种营养,因为只有营养均衡,才能保证身体健康。



VOCABULARY

- | | | | | | |
|----|-----|-----|--------------|------|---|
| 1. | 與 | 与 | yǔ | conj | (formal) and |
| 2. | 保險* | 保险 | bǎoxiǎn | n/v | insurance; to insure |
| 3. | 醫院 | 医院 | yīyuàn | n | hospital |
| 4. | 看病* | | kàn bing | vo | to see a doctor |
| 5. | 醫療 | 医疗 | yīliáo | n | medical treatment |
| 6. | 花錢* | 花钱 | huā qián | vo | to spend money |
| 7. | 制度 | | zhìdù | n | system |
| 8. | 急病 | | jíbìng | n | serious illness; illness that needs immediate medical attention |
| 9. | 心臟病 | 心脏病 | xīnzàng bìng | | heart disease |

太太得了心臟病, 他很著急。 / 太太得了心脏病, 他很着急。

- | | | | | | |
|-----|----|----|----------|-----|----------------|
| 10. | 嚴重 | 严重 | yánzhòng | adj | serious; grave |
|-----|----|----|----------|-----|----------------|

孩子不能上學是一個嚴重的問題。 / 孩子不能上学是一个严重的问题。

奶奶的病很嚴重。 / 奶奶的病很严重。

- | | | | | | |
|-----|-----|-----|------------|-----|------------------------|
| 11. | 加上 | | jiāshàng | vc | to add to; in addition |
| 12. | 心臟科 | 心脏科 | xīnzàng kē | | cardiology department |
| 13. | 有名 | | yǒumíng | adj | famous |
| 14. | 決定 | 决定 | juéding | v/n | to decide; decision |

他決定大學畢業以後上醫學院。 / 他决定大学毕业以后上医学院。

我們討論以後, 做出了一個重要的決定。

我们讨论以后, 做出了一个重要的决定。

- | | | | | | |
|-----|----|----|-----------|---|--------------------|
| 15. | 手術 | 手术 | shǒushù | n | surgery |
| 16. | 窮人 | 穷人 | qióng rén | n | poor people |
| 17. | 不如 | | bùrú | | not as... [see G4] |

18.	至少	zhìshǎo	adv	at least
19.	不必	búbì		not necessary; no need to
	老師病了, 今天我們不必考試了。 老师病了, 今天我们不必考试了。 他的事你不必操心。			
20.	擔心* 担心	dān xīn	vo	to worry
21.	付*	fù	v	to pay
22.	付不起	fù bu qǐ	vc	cannot afford [see G6]
23.	...費* ...费	fèi		fee
24.	政府	zhèngfǔ	n	government
25.	畢竟 毕竟	bìjīng	adv	after all
26.	受傷* 受伤	shòu shāng	vo	to get wounded; to be injured
27.	替	tì	prep	for; on behalf of
28.	所有	suǒyǒu		all
29.	單位 单位	dānwèi	n	(work) unit
30.	一部份 一部分	yí bùfēn		one part
31.	人員 人员	rényuán	n	personnel; staff
32.	羊毛	yángmáo	n	wool; fleece
33.	出	chū	v	to come out; to appear
34.	產品 产品	chǎnpǐn	n	product
35.	價格 价格	jiàgé	n	price (formal)
36.	藥* 药	yào	n	medicine
37.	原因	yuányīn	n	cause; reason
38.	製藥 制药	zhì yào	vo	to manufacture drugs
39.	毫無 毫无	háowú		not an iota; not in the least

40. 意義 意义 yìyì n sense; meaning
41. 動手術 动手术 dòng shǒushù vo to have an operation; to perform an operation
42. 明星 míngxīng n "bright star"; (movie, etc.) star
43. 拍 pāi v to make (a film); to shoot (a film, photograph)

拍電影; 拍電視; 拍攝 (shè) / 拍电影; 拍电视; 拍摄 (shè)

44. 武打片 wǔdǎpiàn n martial arts movie
45. 發愁 发愁 fā chóu vo worry

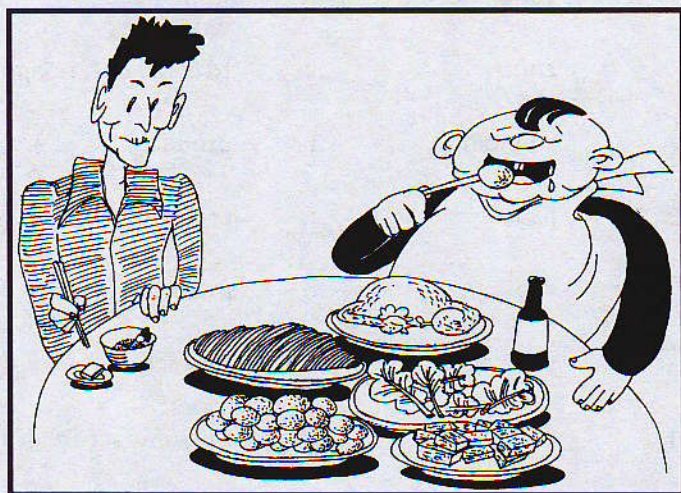
他畢業以後一直找不到工作, 每天都在發愁。

他毕业以后一直找不到工作, 每天都在发愁。

他發愁的不是工作, 而是孩子的教育。

他发愁的不是工作, 而是孩子的教育。

46. 營養 营养 yíngyǎng n nutrition; nourishment
47. 不足 bùzú adj not sufficient; not enough
48. 過剩 过剩 guòshèng v excess; surplus
49. 水平 shuǐpíng n (water) level; standard
50. 關心 关心 guān xīn vo to be concerned with/about



營養不良 vs. 營養過剩 / 营养不良 vs. 营养过剩

51.	身材	shēncái	n	bodily figure
52.	吃素*	chī sù	vo	to eat vegetarian food; to be a vegetarian
53.	減肥 減肥	jiǎn féi	vo	to lose weight
54.	過份 过分	guòfèn	adj	excessive
55.	節食 节食	jiéshí	v	to restrict one's food intake; to be on a diet
56.	患	huàn	v	to contract (an illness)
57.	營養不良 营养不良	yíngyǎng bùliáng		malnutrition
58.	...症	zhèng		disease; symptoms
59.	專家 专家	zhuānjiā	n	expert
60.	指出	zhǐchū	vc	to point out
61.	注意	zhùyì	v	to pay attention to

上課應該注意聽課, 這樣可以節省很多時間。

上课应该注意听课, 这样可以节省很多时间。

這件事已經引起學校的注意。 / 这件事已经引起学校的注意。

62.	攝取 摄取	shèqǔ	v	to absorb, assimilate (nutrients, water, etc.)
63.	只有	zhǐyǒu	conj	only if
64.	均衡	jūnhéng	adj	balanced; proportionate
65.	保證 保证	bǎozhèng	v/n	to guarantee; guarantee

這本書我保證你喜歡。 / 这本书我保证你喜欢。

健康是成功的保證之一。(成功: success)

健康是成功的保证之一。

PROPER NOUNS

1.	多倫多 多伦多	Duōlúnduō	Toronto
2.	加拿大	Jiā'nádà	Canada
3.	台灣* 台湾	Táiwān	Taiwan

ENLARGED CHARACTERS FOR EASIER VIEWING AND COMPARING

醫 療 臟 窮 費 製 藥 養 攝 衡
医 疗 脏 穷 费 制 药 养 摄 衡

Grammar

1. MULTIPLE ATTRIBUTIVES

A noun can be preceded by several attributives. The order of attributives follows certain rules. First, descriptive attributives must appear after those that denote possession or other non-descriptive attributives. Numerals plus measure words, and demonstrative pronouns plus measure words, are sandwiched between these descriptive and non-descriptive attributives.

- (1) 在中國，我們遊覽了北京的幾個最大的公園，以及南京的那個有名的夫子廟。

在中国，我们游览了北京的几个最大的公园，以及南京的那个有名的夫子庙。

In China we toured several of the biggest parks in Beijing and that famous Confucian Temple in Nanjing.

北京 and 南京 indicate places; they are non-descriptive. They appear first. 最大 and 有名 are descriptive. They appear last. 幾個 / 几个 and 那個 / 那个 are inserted between these two kinds of attributives. More examples:

- (2) 媽媽昨天給妹妹講了一個非常有意思的故事。

妈妈昨天给妹妹讲了一个非常有意思的故事。

Yesterday Mother told my younger sister a very interesting story.

- (3) 我給姐姐買的那件襯衫很漂亮。

我给姐姐买的那件衬衫很漂亮。

The shirt that I bought for my older sister was very pretty.

- (4) 我從來不看電視裏播的那些亂七八糟的新聞。

我从来不看电视里播的那些乱七八糟的新闻。

I never watch those junky news (programs) on TV.

Among descriptive attributives, attributives that do not require 的 are closest to the nouns that they modify, e.g., 好的中文老師 / 好的中文老师 (a good Chinese teacher), 很新的木頭椅子 / 很新的木头椅子 (a very new wooden chair). When both attributives are adjectives, simple adjectives follow more complex ones, e.g., 窄窄的小河 (a little narrow river), 胖胖的圓臉 / 胖胖的圓脸 (a chubby round face), 很大的綠樹 / 很大的绿树 (a huge green tree). Finally, when both attributives are adjectives, those that describe colors follow other kinds of adjectives, e.g., 大紅毛衣 / 大红毛衣 (a big red shirt), 小白貓 / 小白猫 (a small white cat).

2. 是 (shì) INDICATING EMPHASIS OR CONFIRMATION

In Chinese when the predicate of a sentence is an adjective, there is no need for a linking verb before it. Only when we wish to reaffirm a point, do we use 是 before the adjective. In this context 是 receives its full fourth tone to indicate stress.

① A: 今天天氣不錯。 / 今天天气不错。

The weather today is rather nice.

B: 今天天氣是不錯，咱們出去玩玩吧？

今天天气是不错，咱们出去玩玩吧？

The weather today is rather nice. Shall we go out and play?

② 你剛才說現在男女不平等。對，現在男女是還不夠平等，可是已經比從前好多了。

你刚才说现在男女不平等。对，现在男女是还不够平等，可是已经比从前好多了。

You just said that men and women are unequal today. You're right. There is gender inequity today, but it's much better than before.

③ A: 這個女孩鋼琴彈(tán)得真好。 / 这个女孩钢琴弹(tán)得真好。

This girl plays the piano really well.

B: 她鋼琴彈得是好，連我都被她吸引住了。

她钢琴弹得是好，连我都被她吸引住了。

She does play the piano well. Even I was captivated by her.

3. REDUPLICATION OF MEASURE WORDS

Measure words can be reduplicated to stress all inclusiveness or universality among constituent elements of a collective entity. In other words, all the individual members of a group share the same qualities or exist in the same state. The emphasis, therefore, is on commonality. A few nouns like 人, 年, and 天 can also be reduplicated.

- (1) 今天過年, 人人都很高興。 / 今天过年, 人人都很高兴。

(emphasizes commonality)

Today is New Year's Day. Everybody is very happy.

- (2) 我們班的學生, 雖然個個都很聰明, 可是不都很用功。

我们班的学生, 虽然个个都很聪明, 可是不都很用功。

(emphasizes commonality)

Although each and every one of the students in our class is very smart, they are not all very hard-working.

- (3) 他頓頓飯都吃魚。 / 他顿顿饭都吃鱼。

He eats fish at every meal.

A. The word 每 differs from reduplicated measure words. Depending on the context, 每 can imply either commonality or individuality.

- (4) 端午節的時候, 每家都吃粽子。 / 端午节的时候, 每家都吃粽子。

During the Dragon Boat Festival, every family eats dumplings. (emphasizes commonality)

- (5) 我們姐妹三人, 每個人的興趣不同。

我们姐妹三人, 每个人的兴趣不同。

Each one of us three sisters has her own interests. (emphasizes individuality)

*我們姐妹三人, 人人的興趣不同。 / *我们姐妹三人, 人人的兴趣不同。

This sentence is incorrect because 人人 emphasizes commonality rather than difference. Note that examples (1) through (4) all denote sameness: each and every person shares the same happy feeling on New Year's Day, each and every student shares the same characteristic of intelligence, each and every meal is fish, and every family eats the same meal during the Dragon Boat Festival. But in example (5), the sisters do not share any common interest. This is why 人人 and 不同 do not belong together, and why 每 has to be used.

Unlike 每, reduplicated measure words generally cannot modify an object or serve as an object.

Compare:

你要把信寄給班上每一個人。 / 你要把信寄给班上每一个人。

You must send a letter to everyone in our class.

*你要把信寄給班上人人。 / *你要把信寄给班上人人。

請你把信送到每一家的門口。 / 请你把信送到每一家的门口。

Please deliver the letter to each family's doorstep.

*請你把信送到家家的門口。 / *请你把信送到家家的门口。

4. USING 不如 TO MAKE COMPARISONS

不如 can be used to compare, e.g.,

今天的天氣不如昨天。 / 今天的天气不如昨天。

The weather today is not as good as yesterday's.

他覺得美國的健康保險制度不如加拿大好。

他觉得美国的健康保险制度不如加拿大好。

He feels that the American health insurance system is not as good as Canada's.

這部電影不如昨天看的那部有意思。

这部电影不如昨天看的那部有意思。

This film is not as interesting as the one we saw yesterday.

When using 不如, we can omit the adjective 好, as in example (1).

The adjectives used in this kind of sentence are usually positive, such as 好 (good), 大 (big), 長/长 (long), 厚 (thick), 重 (heavy), and 亮 (bright), rather than their opposites, 壞/坏 (bad), 小 (small), 短 (short), 薄 (thin), 輕/轻 (light), and 暗 (àn: dark).

我的成績不如他。 / 我的成绩不如他。

My grades are not as good as his.

- (5) 你的指導教授不如我的指導教授負責任。
你的指导教授不如我的指导教授负责任。

Your adviser is not as responsible as mine.

- (6) 打字機不如電腦方便。 / 打字机不如电脑方便。

Typewriters are not as convenient as computers.

This form is similar to the 沒有 form (see Lesson 13), but 不如 can stand alone. See examples (2) and (4). In that case, it means “not as good as...”

One can also use 不比 to make comparisons. However, 不比 is usually used to contradict someone else's opinion. Usually, there is a previous occurrence of 比.

- (7) A: 我姐姐比你高。 / 我姐姐比你高。

My sister is taller than you are.

- B: 不, 你姐姐不比我高。 / 不, 你姐姐不比我高。

No, your sister is no taller than I am.

- (8) A: 日文比中文難。 / 日文比中文难。

Japanese is more difficult to learn than Chinese.

- B: 我覺得日文不比中文難。 / 我觉得日文不比中文难。

I don't think that Japanese is any more difficult to learn than Chinese.

Note that 沒有 and 不比 have quite different meanings. While 沒有 means “not as (much) as,” 不比 means “not more than.”

- (9) 小張沒有你高。 / 小张没有你高。

Little Zhang is not as tall as you.

(You're taller than my sister.)

- 小張不比你高。 / 小张不比你高。

Little Zhang is no taller than you.

(Little Zhang is shorter than you or the same height as you.)

When making comparisons, we can often omit some words and phrases if the omissions will not lead to any misunderstanding. See examples (1), (2), and (4) above.

5. MODAL VERB 會/会

The modal verb 會/会 has several meanings. One common meaning is "to know how to do something by learning," or "to be able to do something after receiving instruction," e.g., 我會說漢語 / 我會說汉语 (I can speak Chinese); 你會開車嗎 / 你会开车吗 (Can you drive?); and 我妹妹不會畫畫兒 / 我妹妹不会画画儿 (My sister doesn't know how to draw). Tasks that one can perform without formal or prior instruction are not expressed with 會/会. In this lesson, we introduce a new meaning of 會/会 as indicating future probability.

A: 我沒有錢了, 你說我跟小王借, 他會借給我嗎?

我没有钱了, 你说我跟小王借, 他会借给我吗?

I don't have any money left. Do you think Little Wang would lend some to me if I asked him?

B: 我想他會借給你。 / 我想他会借给你。

I think he would.

A: 飛機是九點的, 現在走會晚嗎? / 飞机是九点的, 现在走会晚吗?

The plane is (scheduled for take-off) at nine o'clock. Would it be too late to leave now?

B: 別著急, 不會晚。 / 别着急, 不会晚。

Don't worry. [We/you] won't be late.

6. V+不/得+起

The pattern V + 不/得 + 起 is used to tell whether one can afford the money or time.

A: 戲票那麼貴, 他買得起買不起? / 戏票那么贵, 他买得起买不起?

The tickets to the play are so expensive. Can he afford them?

B: 我猜他買不起。 / 我猜他买不起。

I guess not.

多穿點兒, 別病了。我們沒保險, 看不起病。

多穿点儿, 别病了。我们没保险, 看不起病。

Put on more clothes. Don't get sick. We don't have health insurance and we can't afford to see a doctor.

- (3) 那家飯館的菜貴得不得了, 咱們吃不起。

那家饭馆的菜贵得不得了, 咱们吃不起。

That restaurant is impossibly expensive. We can't afford to eat there.

- (4) 我每天那麼忙, 你讓我陪你看電影, 我陪不起。

我每天那么忙, 你让我陪你看电影, 我陪不起。

I'm so busy every day. I couldn't find the time to go to the movies with you, even if you did ask me.

7. 畢竟 / 毕竟

The adverb 畢竟 is used to mean "after all, in the final analysis" or to emphasize the cause or special characteristics of something.

- (1) 你畢竟在家裏常常聽父母說中文, 學中文比我容易多了。

你毕竟在家里常常听父母说中文, 学中文比我容易多了。

After all, you hear your parents speak Chinese at home. For you, learning Chinese is much easier than it is for me.

- (2) 媽媽畢竟是媽媽, 怎麼會不愛自己的孩子?

妈妈毕竟是妈妈, 怎么会不爱自己的孩子?

A mom is a mom after all. How could she not love her own kids?

- (3) 現在畢竟是春天了, 天氣無論多冷, 也跟冬天不一樣。

现在毕竟是春天了, 天气无论多冷, 也跟冬天不一样。

After all, it's spring now. No matter how cold it is, it's not the same as winter.

Important Words & Phrases

1. 加上 (IN ADDITION)

EXAMPLE: 她不願意等, 加上她聽說我們學校醫院的心臟科很有名, 所以決定來這兒做手術。

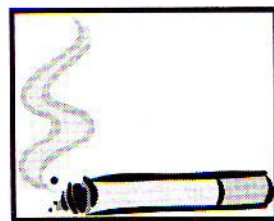
她不愿意等, 加上她听说我们学校医院的心脏科很有名, 所以决定来这儿做手术。

① 林先生跟林太太賺的錢都很多, _____, 兩個人日子過得很舒服。(沒有孩子)

林先生跟林太太賺的錢都很多, _____, 兩個人日子過得很舒服。(沒有孩子)

② 他平常營養過剩, 又不運動, _____, 大家都很擔心他的身體健康。

他平常营养过剩, 又不运动, _____, 大家都很担心他的身体健康。



③ 張先生去世了, _____, 張太太一個人在家實在太寂寞了。

张先生去世了, _____, 张太太一个人在家实在太寂寞了。

2. 至少 (AT LEAST)

EXAMPLE: 在加拿大至少你不必擔心付不起醫療費。

在加拿大至少你不必担心付不起医疗费。

① 他做事雖然做得很慢, _____, 比你只說不做好。(他在做)

他做事虽然做得很慢, _____, 比你只说不做好。(他在做)

② 雖然社會上還有許多男女不平等的現象, 但是 _____。(比以前好多了)

虽然社会上还有许多男女不平等的现象, 但是 _____。(比以前好多了)

③ 這次考試他雖然考得不太好, 但是 _____, 不要罵他了。(他復習了)

这次考试他虽然考得不太好, 但是 _____, 不要骂他了。(他复习了)

3. 毫無 / 毫无 (NOT AT ALL, HAVE NONE WHATSOEVER)

EXAMPLE: 如果你沒有錢的話, 藥無論多好, 對你也是毫無意義的。

如果你没有钱的话, 药无论多好, 对你也是毫无意义的。

- (1) 他的女兒不上學, 也不工作, 但是他_____。(辦法)
他的女儿不上学, 也不工作, 但是他_____。(办法)
- (2) 我們已經離婚了, 他跟我之間_____。(關係)
我们已经离婚了, 他跟我之间_____。(关系)
- (3) 他大學剛畢業, 也沒實習過, _____。(工作經驗)
他大学刚毕业, 也没实习过, _____。(工作经验)

4. (沒) 有 + N + 可 + V

EXAMPLE: 可是你也得讓製藥公司有錢可賺哪!

可是你也得让制药公司有钱可赚哪!

- (1) 你不是閑著沒事嗎? 咱們明天搬家, 這樣就_____。(有事)
你不是闲着没事吗? 咱们明天搬家, 这样就_____。(有事)
- (2) 他們的眼光太不同了, 坐在一起_____。(沒有話)
他们的看法太不同了, 坐在一起_____。(没有话)
- (3) 春節快到了, 小朋友_____。(有新衣服)
春节快到了, 小朋友_____。(有新衣服)

5. 只有..., 才... (ONLY WHEN...)

EXAMPLE: 只有營養均衡, 才能保證身體健康。

只有营养均衡, 才能保证身体健康。

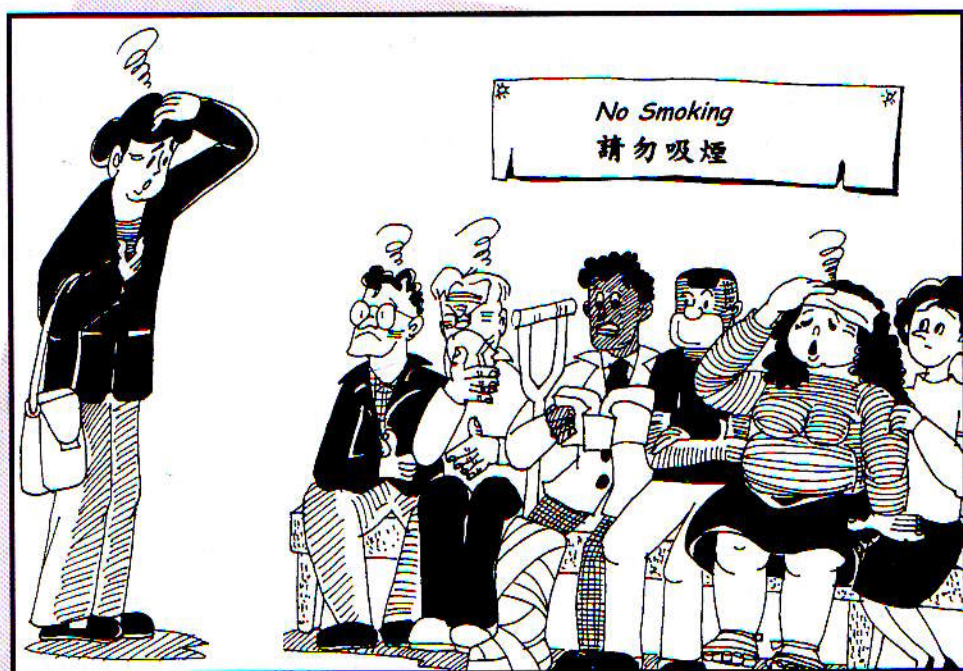
- (1) 下學期的課只有你的指導教授簽字了, 才能_____。
下学期的课只有你的指导教授签字了, 才能_____。

在美國只有買了保險才_____。

在美国只有买了保险才_____。

這幾年工作不容易找, 只有念電腦或者工程技術才_____。

这几年工作不容易找, 只有念电脑或者工程技术才_____。



在美國看病, 為什麼發愁? / 在美国看病, 为什么发愁?

Pinyin Texts

DIALOGUE

Cháng Tiānmíng: Lìshā, zhège xīngqīwǔ wǒ bù néng péi nǐ qù kàn diànyǐng le, wǒ děi qù jīchǎng jiē wǒ gūmā, tā yào lái wǒmen dàxué yīyuàn kàn bìng.

Nǎge gūmā?

Cháng Tiānmíng: Duōlúnduō de nàge.

Tā wèishénme bú zài Jiānádà kàn bìng? Wǒ tīngshuō Jiānádà de yīliáo bǎoxiǎn hěn hǎo, yīyuàn yě búcuò. Tā lái zhè kàn bìng bú shì děi zìjǐ huā qián ma?

- Zhāng Tiānmíng: Jiānádà de bǎoxiǎn zhìdù shì búcuò, rén rén dōu yǒu bǎoxiǎn. Kěshì rúguǒ bú shì jíbìng de huà, kànbìng děi děng hěn cháng shíjiān. Wǒ gūmā de xīnzàng bìng suīrán bú tài yánzhòng, kěshì tā bú yuànyì zài děng xiaqu le. Jiāshàng tā tīngshuō wǒmen xuéxiào yīyuàn de xīnzàng kě hěn yǒumíng, suǒyǐ juéding lái zhè zuò shǒushù. Tīngshuō hěn duō Jiānádà rén lái Měiguó kàn bìng.
- Lìshā: Kěshì, rúguǒ nǐ shì ge qiónggrén de huà, nǐ jiù huì juéde Měiguó de yīliáo zhìdù bùrú Jiānádà de hǎo, yīnwèi zài Jiānádà zhìshǎo nǐ búbì dān xīn fù bu qǐ yīliáo fèi.
- Zhāng Tiānmíng: Zài Měiguó, zhèngfǔ měinián ná chū hěn duō qián zhàogù qiónggrén. Nǐ méiyǒu qián yīyuàn yě huì gěi nǐ kàn bìng.
- Lìshā: Néng dé dào zhèngfǔ bāngzhù de rén bìjìng hěn shǎo. Hěn duō rén méiyǒu mǎi bǎoxiǎn, yǒu le bìng, shòu le shāng, yě bù gǎn kàn yīshēng, děng bìng zhòng le cái qù kàn. Yǒu bǎoxiǎn de rén, bǎoxiǎnfèi yuè lái yuè gāo, shíji shàng shì tài nàxiē méiyǒu bǎoxiǎn de rén fù yīyào fèi.
- Zhāng Tiānmíng: Rúguǒ nǐ yǒu gōngzuò, gōngzuò dānwèi huì gěi nǐ mǎi bǎoxiǎn, nǐ zìjǐ zhǐ chū yí bǔfēn.
- Lìshā: Kěshì búshì suǒyǒu de dānwèi dōu gěi tā de gōngzuò rényuán mǎi bǎoxiǎn. Érqǐ “yángmáo chū zài yáng shēnshàng”, gōngsī huì tígāo chǎnpǐn jiàgé, zài bǎ qián zhuàn huilai, zuìhòu hái shì zánmen zìjǐ chū qián. Zhè yě zhèng shì Měiguó yào bǐ bié de guójiā guì de yuányīn.
- Zhāng Tiānmíng: Nǐ shuō de búcuò. Kěshì nǐ yě děi ràng zhì yào gōngsī yǒu qián kě zhuàn na! Yàobùrán Měiguó zěnméi huì yǒu shíjiè shàng zuì hǎo de yào ne?
- Lìshā: Rúguǒ nǐ méiyǒu qián de huà, yào wúlùn duō hǎo, duì nǐ yě shì háo wú yìyì de. Fǎnzhèng wǒ juéde Měiguó de bǎoxiǎn zhìdù yīnggāi gǎigé. Duì le, nǐ gūmā shénme shíhou dòng shǒushù?
- Zhāng Tiānmíng: Hái bù zhīdao ne. Nǐ xiǎng bu xiǎng jiàn tā? Tā yǐqián zài Táiwān hái shì ge diànyǐng míngxīng ne. Tīng wǒ bàba shuō, tā pāi le hěn duō wǔdǎpiàn.
- Lìshā: Shì ma? Nà wǒ zhēn xiǎng jiàn jiàn tā, wǒmen xīngqīliù qīng tā chī fàn zěnmeyàng?
- Zhāng Tiānmíng: Hǎo a. Jiù zhème shuō dìng le.



READING

Zài xiànzài de shíjiè shàng, dāngrán hái yǒu rén zài wèi chī fàn fāchóu. Kěshì duì bù shǎo rén lái shuō, tāmen dān xīn de yǐjīng bú shì yíngyǎng bùzú, érshì yíngyǎng guòshèng de wèntí. Suízhe shēnghuó shuǐpíng de tígāo, rénmen yuè lái yuè guānxīn zìjǐ de jiànkāng yǔ shēncái. Chī sù de rén yuè lái yuè duō, lìngwài yě yǒu bù shǎo rén jiǎn féi. Kěshì yǒu xiē rén guòfèn jiéshí, jiéguǒ huànshàng yíngyǎng bùliáng zhèng. Yíngyǎng zhuānjiā zhīchū, yīnggāi zhùyì shèqǔ duōzhǒng yíngyǎng, yīnwèi zhǐyǒu yíngyǎng jūnhéng, cái néng bǎozhèng shēntǐ jiànkāng.

Discussion Topic: Medical Care in America

Explain in Chinese why Tianming's aunt is coming to the United States. State whether you think the American model of medical care is better than the Canadian model, and why.

